



Edwards

DIRECTORY

English (en).....	1	Slovensky (sk).....	5
Français (fr).....	2	Norsk (no).....	6
Deutsch (de).....	2	Suomi (fi).....	6
Español (es).....	2	Български (bg).....	6
Italiano (it).....	3	Română (ro).....	7
Nederlands (nl).....	3	Eesti (et).....	7
Dansk (da).....	3	Lietuvių (lt).....	7
Svenska (sv).....	3	Latviešu (lv).....	8
Ελληνικά (el).....	4	Türkçe (tr).....	8
Português (pt).....	4	Русский (ru).....	8
Česky (cs).....	4	Srpski (sr).....	9
Magyar (hu).....	5	Hrvatski (hr).....	9
Polski (pl).....	5		

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli
 ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda de símbolos
 ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien
 selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu
 skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola 10

English

Pressure Controller Accessory

The enclosed accessory as provided is intended to be used only with the Edwards pressure controller (PC2 or HEMPC). Refer to the pressure controller kit (PC2K/HEMPC2K) Instructions for Use for comprehensive instructions on use of this accessory. Contact your local Edwards representative or go to eifu.edwards.com for the most current pressure controller kit (PC2K or HEMPC2K) Instructions for Use.

Edwards, Edwards Lifesciences, and the stylized E logo are trademarks of Edwards Lifesciences Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners.

Technical Assistance

For technical assistance, please call Edwards Technical Support at the following telephone numbers:

Inside the U.S. and Canada (24 hours): 800.822.9837
 Outside the U.S. and Canada (24 hours): 949.250.2222
 In the UK: 0870 606 2040 - Option 4
 In Ireland: 01 8211012 - Option 4

CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Prices, specifications, and model availability are subject to change without notice.

Français

Accessoire pour dispositif de surveillance de pression

L'accessoire fourni ne doit être utilisé qu'avec le dispositif de surveillance de pression Edwards (PC2 ou HEMPC). Se reporter au mode d'emploi du kit de surveillance de pression (PC2K/HEMPC2K) pour obtenir les instructions d'utilisation complètes de cet accessoire. Contacter le représentant Edwards local ou consulter le site eifu.edwards.com pour obtenir le mode d'emploi actuel du kit de surveillance de pression (PC2K ou HEMPC2K).

Assistance technique

Pour une assistance technique, appeler le Support Technique Edwards au numéro suivant :

En France : 01 30 05 29 29

En Suisse : 041 348 2126

En Belgique : 02 481 30 50

Les prix, les caractéristiques techniques et la disponibilité des modèles peuvent être modifiés sans préavis.

Edwards, Edwards Lifesciences et le logo E stylisé sont des marques commerciales d'Edwards Lifesciences Corporation. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Deutsch

Druckregler-Zubehör

Das im Lieferumfang enthaltene Zubehör ist bestimmungsgemäß nur für die Verwendung mit dem Druckregler (PC2 oder HEMPC) von Edwards vorgesehen. Ausführliche Anweisungen zur Verwendung dieses Zubehörs entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Druckregler-Sets (PC2K/HEMPC2K). Die aktuelle Gebrauchsanweisung des Druckregler-Sets (PC2K oder HEMPC2K) können Sie bei Ihrem zuständigen Vertreter von Edwards anfordern oder unter eifu.edwards.com einsehen.

Technischer Kundendienst

Bei Fragen oder Problemen technischer Art rufen Sie bitte den Edwards Kundendienst unter der folgenden Nummer an:

In Deutschland: 089-95475-0

In Österreich: (01) 24220-0

In der Schweiz: 041 348 2126

Preise, technische Daten und Modellverfügbarkeit können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Edwards, Edwards Lifesciences und das stilisierte E-Logo sind Marken der Edwards Lifesciences Corporation. Alle anderen Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Español

Accesorio del controlador de presión

El accesorio incluido se suministra para utilizarlo solamente con el controlador de presión de Edwards (PC2 o HEMPC). Consulte en las instrucciones de uso del kit del controlador de presión (PC2K/HEMPC2K) las instrucciones de uso completas de este accesorio. Póngase en contacto con su representante local de Edwards o vaya a eifu.edwards.com para obtener las instrucciones de uso más recientes del kit del controlador de presión (PC2K o HEMPC2K).

Asistencia técnica

Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Edwards llamando al siguiente número:

En España: 902 51 3880

Los precios, las especificaciones y la disponibilidad de los modelos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Edwards, Edwards Lifesciences y el logotipo estilizado de la E son marcas comerciales de Edwards Lifesciences Corporation. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Italiano

Accessorio del pressostato

L'accessorio in dotazione così com'è fornito è destinato all'utilizzo esclusivo con il pressostato Edwards (PC2 o HEMPC). Consultare le Istruzioni per l'uso del kit con pressostato (PC2K/HEMPC2K) per informazioni più dettagliate in relazione all'utilizzo dell'accessorio. Contattare il rappresentante locale Edwards o visitare eifu.edwards.com per ottenere le Istruzioni per l'uso più aggiornate del kit con pressostato (PC2K o HEMPC2K).

Assistenza Tecnica

Per l'assistenza tecnica, chiamare il Supporto Tecnico della Edwards al seguente numero telefonico:

In Italia: 02 5680 6503

In Svizzera: 041 348 2126

I prezzi, le specifiche e la disponibilità dei modelli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Edwards, Edwards Lifesciences e il logo E stilizzato sono marchi di fabbrica di Edwards Lifesciences Corporation. Tutti gli altri marchi di fabbrica sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Nederlands

Accessoire drukregelaar

Het bijgevoegde accessoire, zoals dit wordt geleverd, is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de Edwards -drukregelaar (PC2 of HEMPC). Zie de gebruiksaanwijzing voor de drukregelaarset (PC2K/HEMPC2K) voor uitgebreide instructies over het gebruik van dit accessoire. Neem contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Edwards of ga naar eifu.edwards.com voor de meest recente gebruiksaanwijzing voor de drukregelaarset (PC2K of HEMPC2K).

Technische Bijstand

Gelieve voor technische bijstand contact op te nemen met de Technische Dienst van Edwards op het volgende telefoonnummer:

in België: 02 481 30 50

in Nederland: 0800 339 27 37

Prijzen, specificaties en beschikbaarheid van de modellen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Edwards, Edwards Lifesciences en het logo met de gestileerde E zijn handelsmerken van Edwards Lifesciences Corporation. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren.

Dansk

Trykstyringstilbehør

Det medfølgende tilbehør, som leveres, er kun beregnet til brug sammen med Edwards trykstyringsenhed (PC2 eller HEMPC). Se brugsanvisningen til trykstyringssættet (PC2K/HEMPC2K) for omfattende instruktioner om brug af dette tilbehør. Kontakt den lokale Edwards repræsentant, eller besøg eifu.edwards.com for den seneste brugsanvisning til trykstyringssættet (PC2K eller HEMPC2K).

Teknisk hjælp

Ved teknisk hjælp kontakt venligst Teknisk Service på følgende telefonnummer: 70 22 34 38.

Priser, specifikationer og modeltilgængelighed kan ændres uden varsel.

Edwards, Edwards Lifesciences og det stiliserede E-logo er varemærker tilhørende Edwards Lifesciences Corporation. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

Svenska

Tryckstyrenhetens tillbehör

Det levererade tillbehöret är avsett att endast användas med Edwards tryckstyrenhet (PC2 eller HEMPC). Se bruksanvisningen till tryckstyrenhetssatsen (PC2K/HEMPC2K) för omfattande anvisningar för användning av detta tillbehör. Kontakta din lokala representant för Edwards eller gå till eifu.edwards.com för den senaste bruksanvisningen till tryckstyrenhetssatsen (PC2K eller HEMPC2K).

Teknisk assistans

Vid tekniska problem, var vänlig ring Teknisk Service-avdelning på följande telefonnummer: 040 20 48 50.

Priser, specifikationer och modellernas tillgänglighet kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Edwards, Edwards Lifesciences och den stiliserade E-logotypen är varumärken som tillhör Edwards Lifesciences Corporation. Alla andra varumärken tillhör respektive ägare.

Ελληνικά

Βοηθητικό εξάρτημα ρυθμιστή πίεσης

Το βοηθητικό εξάρτημα που εσωκλείεται προορίζεται, όπως παρέχεται, για χρήση μόνο με τον ρυθμιστή πίεσης της Edwards (PC2 ή HEMPC). Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης του κιτ ρυθμιστή πίεσης (PC2K/HEMPC2K) για αναλυτικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτού του βοηθητικού εξαρτήματος. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Edwards ή επισκεφτείτε τον ιστότοπο eifu.edwards.com για να αποκτήσετε τις πιο πρόσφατες Οδηγίες χρήσης του κιτ ρυθμιστή πίεσης (PC2K ή HEMPC2K).

Τεχνική Βοήθεια

Για τεχνική βοήθεια, τηλεφωνήστε στην Edwards Technical Support στους ακόλουθους τηλεφωνικούς αριθμούς: +30 210 28.07.111.

Οι τιμές, οι προδιαγραφές και η διαθεσιμότητα των μοντέλων ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Οι επωνυμίες Edwards, Edwards Lifesciences και το τυποποιημένο λογότυπο E είναι εμπορικά σήματα της Edwards Lifesciences Corporation. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Português

Acessório regulador de pressão

O acessório incluído, conforme fornecido, destina-se a ser utilizado apenas com o regulador de pressão Edwards (PC2 ou HEMPC). Consulte as instruções de utilização do kit de regulador de pressão (PC2K/HEMPC2K) para obter instruções detalhadas acerca da utilização deste acessório. Entre em contacto com o seu representante local da Edwards ou acesse eifu.edwards.com para consultar as instruções de utilização do kit de regulador de pressão (PC2K ou HEMPC2K) mais recentes.

Assistência técnica

Para assistência técnica, é favor entrar em contacto com a Assistência Técnica da Edwards, pelo seguinte número de telefone: 00351 21 454 4463.

Os preços, as especificações e a disponibilidade dos modelos estão sujeitos a alterações sem qualquer aviso prévio.

Edwards, Edwards Lifesciences e o logótipo E estilizado são marcas comerciais da Edwards Lifesciences. Todas as restantes marcas comerciais são propriedade dos respetivos titulares.

Česky

Příslušenství přístroje pro měření krevního tlaku

Příložené příslušenství je určeno pouze k použití s přístrojem pro měření krevního tlaku Edwards (PC2 nebo HEMPC). Podrobné pokyny k používání tohoto příslušenství naleznete v návodu k použití soupravy pro měření krevního tlaku (PC2K/HEMPC2K). Nejnovější verzi návodu k použití soupravy pro měření krevního tlaku (PC2K nebo HEMPC2K) vám poskytne místní zástupce společnosti Edwards nebo ji můžete nalézt také na stránkách eifu.edwards.com.

Technická asistence

Pro technickou asistenci prosím volejte následující telefonní číslo – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Ceny, technické údaje a dostupnost modelů se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Edwards, Edwards Lifesciences a stylizované logo E jsou ochranné známky společnosti Edwards Lifesciences Corporation. Všechny ostatní ochranné známky jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

Magyar

Tartozék a nyomásszabályozóhoz

A mellékelt tartozék kizárólag az Edwards nyomásszabályozóval (PC2 vagy HEMPC) való használatra szolgál. A tartozék használatára vonatkozó átfogó használati utasításokért lásd a nyomásszabályozó készlet (PC2K/HEMPC2K) használati utasítását. A nyomásszabályozó készlet (PC2K vagy HEMPC2K) legfrissebb használati utasításáért vegye fel a kapcsolatot az Edwards helyi képviselőjével, vagy látogasson el az eifu.edwards.com weboldalra.

Műszaki segítségnyújtás

Műszaki segítségnyújtásért kérjük, hívja az Edwards Technikai Csoportot a következő telefonszámon – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251

Az árak, a műszaki adatok és az egyes típusok kereskedelmi forgalmazása minden előzetes értesítés nélkül megváltozhat.

Az Edwards, az Edwards Lifesciences és a stilizált E logó az Edwards Lifesciences Corporation védjegyei. Minden egyéb védjegy az adott tulajdonosé.

Polski

Akcesorium modułu ciśnieniowego

Dostarczone akcesorium jest przeznaczone do stosowania wyłącznie z modułem ciśnieniowym firmy Edwards (PC2 lub HEMPC). Szczegółowe instrukcje stosowania akcesorium podano w instrukcji użycia zestawu modułu ciśnieniowego (PC2K/HEMPC2K). Aby uzyskać aktualną instrukcję użycia zestawu modułu ciśnieniowego (PC2K lub HEMPC2K), należy skontaktować się z miejscowym przedstawicielem firmy Edwards lub odwiedzić stronę internetową eifu.edwards.com.

Wsparcie techniczne

W celu uzyskania pomocy technicznej proszę dzwonić pod następujący numer telefonu Edwards Lifesciences AG: +48 (22) 256 38 80

Cena, parametry techniczne i dostępność poszczególnych modeli mogą ulegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

Edwards, Edwards Lifesciences i logo w kształcie stylizowanej litery E są znakami towarowymi firmy Edwards Lifesciences Corporation. Wszystkie pozostałe znaki towarowe są własnością odpowiednich właścicieli.

Slovensky

Príslušenstvo pre regulátor tlaku

Priložené príslušenstvo tak, ako je dodané, je určené na použitie len s regulátorom tlaku Edwards (PC2 alebo HEMPC). Pozrite si návod na použitie pre súpravu regulátora tlaku (PC2K/HEMPC2K), kde nájdete kompletne pokyny na používanie tohto príslušenstva. Najnovší návod na použitie pre súpravu regulátora tlaku (PC2K alebo HEMPC2K) získate u svojho miestneho zástupcu spoločnosti Edwards alebo na webovej stránke eifu.edwards.com.

Technická asistencia

Technické problémy, prosím, konzultujte na nasledovnom telefónnom čísle – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Ceny, technické údaje a dostupnosť modelov sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Edwards, Edwards Lifesciences a štylizované logo E sú ochranné známky Edwards Lifesciences Corporation. Všetky ostatné ochranné známky sú majetkom príslušných vlastníkov.

Norsk

Tilbehør til trykkontroller

Medfølgende tilbehør er kun ment til bruk sammen med Edwards trykkontroller (PC2 eller HEMPC). Se bruksanvisningen til trykkontrollersettet (PC2K/HEMPC2K) for en detaljert beskrivelse av bruken av dette tilbehøret. Ta kontakt med din lokale representant for Edwards, eller se på eifu.edwards.com for å få den nyeste versjonen av bruksanvisningen til trykkontrollersettet (PC2K eller HEMPC2K).

Teknisk assistanse

Hvis du ønsker teknisk assistanse, kan du ta kontakt med Teknisk service på tlf. 22 23 98 40.

Prisene, spesifikasjonene og tilgjengeligheten til modellene kan endres uten forvarsel.

Edwards, Edwards Lifesciences og den stiliserte E-logoen er varemerker for Edwards Lifesciences Corporation. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

Suomi

Paineensäätimen lisävaruste

Oheinen toimitettu lisävaruste on tarkoitettu käytettäväksi vain Edwards -paineensäätimen (PC2 tai HEMPC) kanssa. Lisävarusteen kattavat käyttöohjeet ovat paineensäädinpakkauksen (PC2K/HEMPC2K) käyttöohjeissa. Uusimman version paineensäädinpakkauksen (PC2K/HEMPC2K) käyttöohjeista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen Edwards -edustajaan tai osoitteesta eifu.edwards.com.

Tekninen tuki

Jos tarvitset teknistä tukea, soita Edwards Lifesciences -yhtiön numeroon +358 (0)20 743 00 41.

Hintoihin, teknisiin ominaisuuksiin ja mallien saatavuuteen voidaan tehdä muutoksia ilman erillistä ilmoitusta.

Edwards, Edwards Lifesciences ja tyylitelty E-logo ovat Edwards Lifesciences Corporation -yhtiön tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

Български

Акcesoар на регулатора на налягането

Приложеният акcesoар, както се предоставя, е предназначен да се използва само с регулатора на налягането на Edwards (PC2 или HEMPC). Направете справка с инструкциите за употреба на набора на регулатора на налягането (PC2K/HEMPC2K) за изчерпателни инструкции за използването на този акcesoар. Свържете се с местния си представител на Edwards или посетете eifu.edwards.com за актуалните инструкции за употреба на набора на регулатора на налягането (PC2K или HEMPC2K).

Техническа помощ

За техническа помощ се свържете с Edwards Lifesciences AG на телефон: +420 221 602 251

Цените, спецификациите и наличността на моделите подлежат на промяна без уведомление.

Edwards, Edwards Lifesciences и стилизираното лого E са търговски марки на Edwards Lifesciences Corporation. Всички останали търговски марки са собственост на съответните им притежатели.

Română

Accesoriu pentru controlerul de presiune

Conform instrucțiunilor, accesoriul inclus este conceput pentru a fi utilizat numai împreună cu controlerul de presiune Edwards (PC2 sau HEMPC). Pentru instrucțiuni detaliate privind utilizarea acestui accesoriu, consultați instrucțiunile de utilizare a kitului controlerului de presiune (PC2K/HEMPC2K). Pentru cea mai recentă versiune a instrucțiunilor de utilizare a kitului controlerului de presiune (PC2K sau HEMPC2K), contactați-vă reprezentantul Edwards local sau accesați eifu.edwards.com.

Asistență tehnică

Pentru asistență tehnică contactați Edwards Lifesciences AG la numărul de telefon: +420 221 602 251.

Prețurile, specificațiile și disponibilitatea modelului pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Edwards, Edwards Lifesciences și sigla cu litera E stilizată sunt mărci comerciale ale Edwards Lifesciences Corporation. Toate celelalte mărci comerciale constituie proprietatea deținătorilor respectivi.

Eesti

Rõhuregulaatori tarvik

Lisatud tarvik on esitatud kujul ette nähtud kasutamiseks ainult ettevõtte Edwards rõhuregulaatoriga (PC2 või HEMPC). Selle tarviku kasutamise kohta lugege üksikasjalikult rõhuregulaatorikomplekti (PC2K/HEMPC2K) kasutusjuhendist. Pöörduge ettevõtte Edwards lähimasse esindusse või külastage veebisaiti eifu.edwards.com, et vaadata rõhuregulaatorikomplekti (PC2K või HEMPC2K) kõige uuemat kasutusjuhendit.

Tehniline tugi

Tehnilise toe saamiseks helistage ettevõttesse Edwards Lifesciences numbril +358 (0)20 743 00 41.

Hindu, tehnilisi andmeid ja mudeli saadavust võidakse ette teatamata muuta.

Edwards, Edwards Lifesciences ja stiliseeritud E-logo on ettevõtte Edwards Lifesciences Corporation kaubamärgid. Kõik muud kaubamärgid kuuluvad nende omanikele.

Lietuvių

Slėgio valdymo įtaiso priedas

Pridėtas priedas skirtas naudoti tik su „Edwards“ slėgio valdymo įtaisu (PC2 arba HEMPC). Išsamios instrukcijos, kaip naudoti šį priedą, pateiktos slėgio valdymo įtaiso rinkinio (PC2K / HEMPC2K) naudojimo instrukcijose. Jei norite gauti naujausias slėgio valdymo įtaiso rinkinio (PC2K arba HEMPC2K) naudojimo instrukcijas, kreipkitės į vietinį „Edwards“ atstovą arba apsilankykite svetainėje eifu.edwards.com.

Techninė pagalba

Norėdami gauti techninės pagalbos, skambinkite „Edwards Lifesciences“ telefonu +358 (0)20 743 00 41.

Kainos, specifikacijos ir galimybės įsigyti modelį gali būti keičiamos be įspėjimo.

„Edwards“, „Edwards Lifesciences“ ir stilizuotas E logotipas yra „Edwards Lifesciences Corporation“ prekių ženklai. Visi kiti prekių ženklai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

Latviešu

Spiediena kontrollera piederums

Pievienotais piederums tāds, kāds tiek nodrošināts, ir paredzēts tikai lietošanai kopā ar Edwards spiediena kontrolleru (PC2 vai HEMPC). Izsmēļošus norādījumus par šī piederuma lietošanu skatiet spiediena kontrollera komplekta (PC2K/HEMPC2K) lietošanas instrukcijā. Lai saņemtu jaunāko spiediena kontrollera komplekta (PC2K vai HEMPC2K) lietošanas instrukciju, sazinieties ar vietējo Edwards pārstāvi vai apmeklējiet vietni eifu.edwards.com.

Tehniskā palīdzība

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, zvaniet Edwards Lifesciences pa tālruni nr.: +358 (0)20 743 00 41.

Cenas, specifikācijas un modeļa pieejamība var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Edwards, Edwards Lifesciences un stilizētais E logotips ir uzņēmuma Edwards Lifesciences Corporation preču zīmes. Visas citas preču zīmes pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

Türkçe

Basınç Kontrolörü Aksesuarı

Sağlanan aksesuar yalnızca Edwards basınç kontrolörü (PC2 veya HEMPC) ile kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır. Bu aksesuarın kullanımıyla ilgili kapsamlı talimatlar için basınç kontrolör kiti (PC2K/HEMPC2K) Kullanım Talimatlarına bakın. En güncel basınç kontrolör kiti (PC2K veya HEMPC2K) Kullanım Talimatları için yerel Edwards temsilcinizle görüşün veya eifu.edwards.com adresine gidin.

Teknik Servis

Teknik servis için lütfen aşağıdaki telefon numarasını kullanın: Edwards Lifesciences SA: +41 21 823 4377.

Fiyatlar, spesifikasyonlar ve modelin temin edilebilirliği önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Edwards, Edwards Lifesciences ve stilize E logosu, Edwards Lifesciences Corporation şirketinin ticari markalarıdır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Русский

Вспомогательное приспособление для регулятора давления

Прилагаемое вспомогательное приспособление предназначено только для использования с регулятором давления Edwards (PC2 или HEMPC). Наиболее полные указания по использованию данного вспомогательного приспособления приведены в инструкциях по применению комплекта регулятора давления (PC2K/HEMPC2K). Свяжитесь с местным представителем Edwards или зайдите на сайт eifu.edwards.com, чтобы получить самую новую редакцию инструкций по применению комплекта регулятора давления (PC2K или HEMPC2K).

Техническая помощь

За получением технической помощи просьба обращаться в отдел технической поддержки компании Edwards по следующему телефонному номеру: +7 495 258 22 85.

Цены, технические характеристики и ассортимент доступных моделей могут изменяться без уведомления.

Edwards, Edwards Lifesciences и логотип со стилизованной буквой E являются товарными знаками Edwards Lifesciences Corporation. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Srpski

Dodatak za kontroler pritiska

Priloženi dodatak je predviđen da se koristi isključivo sa kontrolerom pritiska kompanije Edwards (PC2 ili HEMPC). Detaljna uputstva o korišćenju ovog dodatka potražite u uputstvima za upotrebu kompleta kontrolera pritiska (PC2K/HEMPC2K). Za najnovija uputstva za upotrebu kompleta kontrolera pritiska (PC2K ili HEMPC2K) obratite se lokalnom predstavniku kompanije Edwards ili posetite veb-sajt eifu.edwards.com.

Tehnička podrška

Za tehničku podršku, pozovite Edwards tehničku podršku na sledeći broj telefona: 49 89 95475-0.

Cene, specifikacije i dostupnost modela mogu da se promene bez najave.

Edwards, Edwards Lifesciences i stilizovani logotip E su robne marke kompanije Edwards Lifesciences Corporation. Sve ostale robne marke su vlasništvo njihovih odgovarajućih vlasnika.

Hrvatski

Dodatni pribor regulatora tlaka

Priložena dodatna oprema u isporučenom je stanju namijenjena za upotrebu isključivo s regulatorom tlaka Edwards (PC2 ili HEMPC). Za sveobuhvatne upute za upotrebu te dodatne opreme pogledajte upute za upotrebu kompleta regulatora tlaka (PC2K/HEMPC2K). Za najnovije upute za upotrebu kompleta regulatora tlaka (PC2K ili HEMPC2K) obratite se lokalnom predstavniku tvrtke Edwards ili idite na mrežno mjesto eifu.edwards.com.

Tehnička pomoć

Za tehničku pomoć nazovite tehničku podršku tvrtke Edwards na sljedeće brojeve telefona:

U UK-u: +44 163527 7334

Cijene, specifikacije i dostupnost modela podložne su promjeni bez obavijesti.

Edwards, Edwards Lifesciences i logotip sa stiliziranim slovom E zaštitni su znakovi tvrtke Edwards Lifesciences. Svi ostali zaštitni znakovi vlasništvo su pripadajućih vlasnika.

Symbol Legend • Légende des symboles • Zeichenerklärung • Significado de los símbolos

	English	Français	Deutsch	Español
	Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with EC directive 2012/19/EU.	Tri sélectif des équipements électriques et électroniques conformément à la Directive CE 2012/19/UE.	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU.	Recogida por separado de equipos eléctricos y electrónicos según la directiva de la CE 2012/19/UE.
MD	Medical device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario
SN	Serial number	Numéro de série	Seriennummer	Número de serie
LOT	Lot number	N° de lot	Chargenbezeichnung	Número de lote
QTY	Quantity	Quantité	Menge	Cantidad
	Conformité Européenne (CE Mark) of TÜV SÜD Product Service GmbH (notified body)	Conformité européenne (marquage CE) de TÜV SÜD Product Service GmbH (organisme notifié)	Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung) der TÜV SÜD Product Service GmbH (Benannte Stelle)	Conformité Européenne (Marca CE) de TÜV SÜD Product Service GmbH (organismo notificado)
EC REP	Authorized representative in the European Community/ European Union	Représentant autorisé dans la Communauté européenne/l'Union européenne	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/ Europäischen Union	Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea
	Date of manufacture	Date de fabrication	Herstellungsdatum	Fecha de fabricación
	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante
	Follow instructions for use	Consulter le mode d'emploi	Gebrauchsanweisung lesen	Siga las instrucciones de uso
	Follow instructions for use on the website	Consulter le mode d'emploi sur le site Web	Siehe Gebrauchsanweisung auf Website	Siga las instrucciones de uso del sitio web
	Caution	Avertissement	Vorsicht	Aviso
	MR Unsafe	Risques en milieu RM	MR-unsicher	No seguro para RM
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Symbol Legend • Légende des symboles • Zeichenerklärung • Significado de los símbolos

	English	Français	Deutsch	Español
	No serviceable parts inside	Pas d'accessoires réparables à l'intérieur	Das Gerät enthält keine Teile, die gewartet werden können	No contiene piezas que requieran mantenimiento
	Keep dry	Tenir au sec	Vor Nässe schützen	Mantener seco
	Fragile, handle with care	Fragile, manipuler avec précaution	Vorsicht! Zerbrechlich!	Frágil; manipular con cuidado
	Keep away from sunlight	Tenir à l'abri de la lumière du soleil	Vor Sonneneinstrahlung schützen	Mantener alejado de la luz del sol
IP4X	Extent of protection against the ingress of objects	Extension de la protection contre l'entrée d'objets	Erweiterter Schutz gegen feste Fremdkörper	Grado de protección contra la entrada de objetos
CE	Conformité Européenne (CE Mark)	Conformité européenne (marquage CE)	Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung)	Conformité Européenne (Marca CE)
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Consult instructions for use on the website	Consulter le mode d'emploi sur notre site Web	Gebrauchsanweisung auf der Website beachten	Consulte las instrucciones de uso en el sitio web
	Importer	Importateur	Importeur	Importador
	Do not use if package is damaged and consult instructions for use	Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé et consulter le mode d'emploi	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten	No lo utilice si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso
	Non-sterile	Non stérile	Unsteril	No estéril
	Consult instructions for use or consult electronic instructions for use	Consultez le mode d'emploi sur papier ou le mode d'emploi au format électronique	Gebrauchsanweisung beachten oder elektronische Gebrauchsanweisung beachten	Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas
	Remove the pressure controller cover from this end.	Retirer le cache du dispositif de surveillance de pression à partir de cette extrémité.	Die Druckreglerabdeckung von diesem Ende entfernen.	Retire la cubierta del controlador de presión desde este extremo.
	Do not remove pressure controller cover from this end.	Ne pas retirer le cache du dispositif de surveillance de pression à partir de cette extrémité.	Die Druckreglerabdeckung nicht von diesem Ende entfernen.	No retire la cubierta del controlador de presión desde este extremo.
	Model Number	Référence	Modellnummer	Número de modelo
	Unique device identifier	Identifiant unique du dispositif	Einmalige Produktkennung	Identificador único del dispositivo
Note: Not all symbols may be included in the labeling of this product. • Remarque : il est possible que certains symboles n'apparaissent pas sur les étiquettes de ce produit. • Hinweis: Unter Umständen sind nicht alle Zeichen auf dem Produktetikett aufgeführt. • Nota: Es posible que no todos los símbolos aparezcan en el etiquetado de este producto.				

Legenda dei simboli • Lijst met symbolen • Symbolforklaring • Symbolförklaring

	Italiano	Nederlands	Dansk	Svenska
	Raccolta separata per attrezzature elettriche ed elettroniche in conformità alla direttiva CE 2012/19/UE.	Gescheiden inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met EG-richtlijn 2012/19/EU.	Separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr iht. EF-direktivet 2012/19/EU.	Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU.
MD	Dispositivo medico	Medisch hulpmiddel	Medicinsk udstyr	Medicinteknisk produkt
SN	Numero di serie	Serienummer	Serienummer	Serienummer
LOT	Numero di lotto	Lotnummer	Partinummer	Lotnummer
QTY	Quantità	Hoeveelheid	Mængde	Antal
	Conformité Européenne (Marchio CE) di TÜV SÜD Product Service GmbH (ente notificato)	Conformité Européenne (CE-markering) van TÜV SÜD Product Service GmbH (aangemelde instantie)	Conformité Européenne (CE-mærke) fra TÜV SÜD Product Service GmbH (bemyndiget organ)	Conformité Européenne (CE-märke) för TÜV SÜD Product Service GmbH (anmält organ)
EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea/Unione Europea	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/Den Europæiske Union	Auktoriserad representant inom Europeiska gemenskapen/Europeiska unionen
	Data di produzione	Fabricagedatum	Fremstillingsdato	Tillverkningsdatum
	Produttore	Fabrikant	Producent	Tillverkare
	Consultare le istruzioni per l'uso	Volg de gebruiksaanwijzing	Følg brugsanvisningen	Följ bruksanvisningen
	Consultare le istruzioni per l'uso sul sito Web	Volg de gebruiksaanwijzing op de website	Følg brugsanvisningen på hjemmesiden	Följ bruksanvisningen på webbplatsen
	Attenzione	Let op	Forsigtig	Var försiktig
	Non compatibile con RM	MRI-onveilig	MR-usikker	MR-farlig
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Legenda dei simboli • Lijst met symbolen • Symbolforklaring • Symbolförklaring

	Italiano	Nederlands	Dansk	Svenska
	Nel dispositivo non sono presenti parti riparabili	Geen onderdelen binnenin die kunnen worden onderhouden	Indeholder ingen dele, der skal serviceres	Innehåller endast underhållsfria delar
	Mantenere asciutto	Droog houden	Opbevares tørt	Förvaras torrt
	Fragile, maneggiare con cura	Breekbaar, voorzichtigheid geboden	Skrøbelig, skal håndteres forsigtigt	Ömtåligt, hanteras försiktigt
	Tenere lontano dalla luce solare	Uit het zonlicht houden	Beskyttes mod sollys	Skyddas mot solljus
IP4X	Protezione dall'ingresso di oggetti	Mate van bescherming tegen het binnendringen van deeltjes	Beskyttelsesgrad mod indtrængen af genstande	Graden av skydd mot intrång från objekt
CE	Conformité Européenne (Marchio CE)	Conformité Européenne (CE-markering)	Conformité Européenne (CE-mærke)	Conformité Européenne (CE-märke)
eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Consultare le istruzioni per l'uso sul sito Web	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de website	Se brugsanvisningen på webstedet	Se bruksanvisningen på webbplatsen
	Importatore	Importeur	Importør	Importör
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen	Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen
	Non sterile	Niet-steriel	Ikke-steril	Icke-steril
	Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'uso elettroniche	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing of de elektronische gebruiksaanwijzing	Se brugsanvisningen, eller se elektronisk brugsanvisning	Se bruksanvisningen eller den elektroniska bruksanvisningen
	Rimuovere la copertura del pressostato da questa estremità.	Verwijder het omhulsel voor de drukregelaar aan deze zijde.	Fjern trykstyringsenhedens dæksel fra denne ende.	Ta bort tryckstyrenhetens skydd från denna ände.
	Non rimuovere la copertura del pressostato da questa estremità.	Verwijder het omhulsel voor de drukregelaar niet aan deze zijde.	Fjern ikke trykstyringsenhedens dæksel fra denne ende.	Ta inte bort tryckstyrenhetens skydd från denna ände.
	Numero dimodello	Modelnummer	Modelnummer	Modellnummer
	Identificatore univoco del dispositivo	Unieke instrumentidentificatie	Unik udstyrsidentifikation	Unik produktidentifiering

Nota: alcuni simboli potrebbero non essere stati inseriti sull'etichetta del prodotto. • **Opmerking:** Het label van dit product bevat misschien niet alle symbolen. • **Bemærk:** Alle symbolerne er muligvis ikke inkluderet på produktmærkaterne. • **Obs!** Alla symboler kanske inte används för märkning av denna produkt.

Υπόμνημα συμβόλων • Legenda de símbolos • Legenda se symboly • Jelmagyarázat

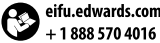
	Ελληνικά	Português	Česky	Magyar
	Ξεχωριστή συλλογή για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σύμφωνα με την Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2012/19/ΕΕ.	Recolha em separado para o equipamento elétrico e eletrônico, de acordo com a Diretiva CE 2012/19/UE.	Separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU.	Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése az EU 2012/19/EU direktívája szerint.
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Dispositivo médico	Zdravotnický prostředek	Orvostechikai eszköz
SN	Αριθμός σειράς	Número de série	Sériové číslo	Sorozatszám
LOT	Αριθμός παρτίδας	Número do lote	Číslo šarže	Tételszám
QTY	Ποσότητα	Quantidade	Množství	Mennyiség
 0123	Conformité Européenne (σήμανση CE) της TÜV SÜD Product Service GmbH (κοινοποιημένος οργανισμός)	Conformité Européenne (Marcação CE) da TÜV SÜD Product Service GmbH (organismo notificado)	Conformité Européenne (značka CE) TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikovaný subjekt)	A TÜV SÜD Product Service GmbH (bejelentett szervezet) Conformité Européenne (CE-jelölés) jelölése
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα/Ευρωπαϊκή Ένωση	Representante autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství / Evropské unii	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben/Európai Unióban
	Ημερομηνία κατασκευής	Data de fabrico	Datum výroby	Gyártás ideje
	Κατασκευαστής	Fabricante	Výrobce	Gyártó
	Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης	Seguir as instruções de utilização	Dodržujte návod k použití	Kövesse a használati utasítást
	Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται στην τοποθεσία web	Seguir as instruções de utilização no site	Dodržujte návod k použití uvedený na webových stránkách.	Kövesse a következő honlapon található használati utasítást
	Προσοχή	Aviso	Výstraha	Vigyázat!
	Μη ασφαλές σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας (MR)	Utilização não segura em ambiente de RM	Není bezpečný v prostředí MR	MR környezetben nem biztonságos
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Υπόμνημα συμβόλων • Legenda de símbolos • Legenda se symboly • Jelmagyarázat

	Ελληνικά	Português	Česky	Magyar
	Δεν περιέχει επισκευάσιμα εξαρτήματα	Inclui peças que não podem ser reparadas	Neobsahuje žádné ošetřovatelné díly	Nem tartalmaz javítható alkatrészeket
	Διατηρείτε στεγνό	Manter seco	Chraňte před vlhkem	Tartsa szárazon
	Εύθραυστο: χειριστείτε με προσοχή	Frágil, manusear com cuidado	Křehké, zacházejte s výrobkem opatrně	Törékeny, kezelje óvatosan
	Φυλάσσετε μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Manter afastado da luz solar	Chraňte před slunečním světlem	Ne érje napfény
IP4X	Βαθμός προστασίας από την είσοδο αντικειμένων	Extent of protection against the ingress of objects	Rozsah ochrany proti vniknutí cizích předmětů	Anyagok behatolása elleni védelem mértéke
CE	Conformité Européenne (Σήμανση CE)	Conformité Européenne (Marcação CE)	Conformité Européenne (značka CE)	Conformité Européenne (CE-jelölés)
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται στην τοποθεσία web	Consultar as instruções de utilização no site	Postupujte podle návodu k použití, který naleznete na webových stránkách.	Olvassa el a használati utasítást a weboldalon
	Εισαγωγέας	Importador	Dovozce	Importőr
	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a postupujte podle návodu k použití	Ne használja, ha a csomagolás sérült, hanem olvassa el a használati utasítást
	Μη αποστειρωμένο	Não esterilizado	Nesterilní	Nem steril
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή συμβουλευτείτε τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης	Consultar as instruções de utilização ou consultar as instruções de utilização eletrônicas	Postupujte podle návodu k použití nebo elektronického návodu k použití	Olvassa el a használati utasítást vagy az elektronikus használati utasítást
	Αφαιρείτε το κάλυμμα ρυθμιστή πίεσης από αυτό το άκρο.	Remover a tampa do regulador de pressão desta extremidade.	Kryt přístroje pro měření krevního tlaku sejměte z tohoto konce.	A nyomásszabályozó védőburkolatát ennél a végénél kezdve távolítsa el.
	Μην αφαιρείτε το κάλυμμα ρυθμιστή πίεσης από αυτό το άκρο.	Não remova a tampa do regulador de pressão desta extremidade.	Z tohoto konce kryt přístroje pro měření krevního tlaku nesnímejte.	A nyomásszabályozó védőburkolatát ne ettől a végétől kezdve távolítsa el.
	Αριθμός μοντέλου	Número do modelo	Číslo modelu	Típuszám
	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής	Identificador único de dispositivo	Jedinečné číslo zařízení	Egyedi eszközazonosító

Σημείωση: Ενδέχεται να μην συμπεριλαμβάνονται όλα τα σύμβολα στη σήμανση αυτού του προϊόντος. • **Nota:** poderão não estar incluídos todos os símbolos na rotulagem deste produto. • **Poznámka:** Štítky tohoto výrobku nemusí obsahovat všechny symboly. • **Megjegyzés:** Elképzelhető, hogy a termék címkéjén nem szerepel az összes szimbólum.

Legenda symboli • Vysvetlivky k symbolom • Symbolforklaring • Merkkien selitykset

	Polski	Slovensky	Norsk	Suomi
	Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z dyrektywą WE 2012/19/UE.	Separujte zber elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ.	Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr i samsvar med EF-direktivet 2012/19/EU.	Errottele sähköiset ja elektroniset laitteet EY-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.
MD	Wyrób medyczny	Zdravotnícka pomôcka	Medisinsk utstyr	Lääkinnällinen laite
SN	Numer seryjny	Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero
LOT	Numer serii	Číslo šarže	Lotnummer	Eränumero
QTY	Ilość	Množstvo	Antall	Määrä
	Conformité Européenne (oznakowanie CE) nadane przez firmę TÜV SÜD Product Service GmbH (jednostkę notyfikowaną)	Conformité Européenne (značka CE) spoločnosti TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikovaná osoba)	Conformité Européenne (CE-merke) fra TÜV SÜD Product Service GmbH (teknisk kontrollorgan)	TÜV SÜD Product Service GmbH:n (ilmoitettu laitos) myöntämä Conformité Européenne (CE-merkintä)
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej/ Unii Europejskiej	Autorizovaný zástupca v krajinách Európskeho spoločenstva/Európskej únie	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap / EU	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa
	Data produkcji	Dátum výroby	Produksjonsdato	Valmistuspäivämäärä
	Producent	Výrobca	Produsent	Valmistaja
	Postępować zgodnie z instrukcją stosowania	Postupujte podľa návodu na použitie	Følg bruksanvisningen	Noudata käyttöohjeita
	Postępować zgodnie z instrukcją stosowania na stronie internetowej	Postupujte podľa návodu na použitie na webovej stránke	Følg bruksanvisningen på nettsiden	Noudata käyttöohjeita, jotka ovat verkkosivustolla
	Przeostroga	Upozornenie	Forsiktig	Tärkeä huomautus
	Produktu nie można bezpiecznie używać w środowisku badań metodą rezonansu magnetycznego	Nie je bezpečné v prostredí MR	MR-usikker	Ei sovi magneettikuvaukseen
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Legenda symboli • Vysvetlivky k symbolom • Symbolforklaring • Merkkien selitykset

	Polski	Slovensky	Norsk	Suomi
	Nie zawiera żadnych części podlegających serwisowaniu	Neobsahuje žiadne vnútorné komponenty určené na servis	Enheten har ingen reparerbare deler	Sisällä ei ole huollettavia osia
	Chronić przed wilgocią	Uchovávať v suchu	Oppbevares tørt	Pidä kuivana
	Delikatne, obchodzić się ostrożnie	Krehké, manipulujte opatrne	Skjør, håndteres med forsiktighet	Särkyvä, käsiteltävä varoen
	Chronić przed działaniem promieni słonecznych	Chránťte pred slnečným žiarením	Holdes vekk fra sollys	Säilytä auringonvalolta suojattuna
IP4X	Zakres ochrony przed wnikaniem cząstek stałych	Stupeň ochrany proti vniknutiu predmetov	Grad av beskyttelse mot inntrengning av objekter	Suojaus esineiden sisäänpääsystä
CE	Conformité Européenne (oznakowanie CE)	Conformité Européenne (značka CE)	Conformité Européenne (CE-merke)	Conformité Européenne (CE-merkintä)
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Zapoznaj się z instrukcją użycia na stronie internetowej	Prečítajte si návod na použitie na webovej stránke	Se bruksanvisningen på nettsiden	Katso käyttöohjeet verkkosivustolta
	Importer	Dovozca	Importør	Maahantuoja
	Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone, oraz zapoznać się z instrukcją użycia	Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a prečítajte si návod na použitie	Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet. Se bruksanvisningen	Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeet
	Niejałowy	Nesterilné	Usteril	Epästeriili
	Zapoznać się z instrukcją użycia lub elektroniczną instrukcją użycia	Prečítajte si návod na použitie alebo si pozrite elektronický návod na použitie	Se bruksanvisningen eller den elektroniske bruksanvisningen	Katso käyttöohjeet tai sähköiset käyttöohjeet
	Zdejmować obudowę modułu ciśnieniowego, unosząc od tej strony.	Kryt regulátora tlaku odstráňte z tohto konca.	Fjern trykk-kontrolldekselet fra denne siden.	Poista paineensäätimen suojus tästä päästä.
	Nie zdejmować obudowy modułu ciśnieniowego, unosząc od tej strony.	Kryt regulátora tlaku neodstraňujte z tohto konca.	Ikke fjern trykk-kontrolldekselet fra denne siden.	Älä poista paineensäätimen suojusta tästä päästä.
	Numer modelu	Číslo modelu	Modellnummer	Mallinnumero
	Unikalny identyfikator wyrobu medycznego	Jedinečný identifikátor zariadenia	Unik enhetsidentifikator	Laitteen yksilöivä tunnus

Uwaga: Na etykietce niniejszego produktu mogą nie znajdować się wszystkie symbole. • **Poznámka:** Je možné, že na štítku pre tento produkt nie sú uvedené všetky symboly. • **Merk:** Alle symboler er kanskje ikke inkludert på produktmerkingen. • **Huomautus:** kaikkia symboleja ei välttämättä ole käytetty tämän tuotteen pakkausmerkinnöissä.

Легенда на символите • Legendă de simboluri • Sümbole seletus • Simbolių paaiškinimas

	Български	Română	Eesti	Lietuvių
	Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване според Директивата на ЕС 2012/19/ЕС.	Colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu directiva CE 2012/19/UE.	Elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumine kooskõlas EÜ direktiiviga 2012/19/EL.	Atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimas pagal EB direktyvą 2012/19/ES.
MD	Медицинско изделие	Dispozitiv medical	Meditasiiniseade	Medicinos priemonė
SN	Сериен номер	Număr de serie	Seerianumber	Serijos numeris
LOT	Партиден номер	Număr de lot	Partii number	Partijos numeris
QTY	Количество	Cantitate	Kogus	Kiekis
	Conformité Européenne (CE маркировка) на TÜV SÜD Product Service GmbH (нотифициран орган)	Conformité Européenne (marcaj CE) al TÜV SÜD Product Service GmbH (organism notificat)	TÜV SÜD Product Service GmbH (teavitatud asutus) Conformité Européenne (CE-märk)	TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikuotoji įstaiga) Conformité Européenne (CE žymė)
EC REP	Упълномощен представител в Европейската общност/ Европейския съюз	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană/ Uniunea Europeană	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses / Euroopa Liidus	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjungoje
	Дата на производство	Data fabricației	Tootmiskuupäev	Pagaminimo data
	Производител	Producător	Tootja	Gamintojas
	Спазвайте инструкциите за употреба	Respectați instrucțiunile de utilizare	Järgige kasutusjuhendit	Vadovautis naudojimo instrukcijomis
	Спазвайте инструкциите за употреба, дадени на уебсайта	Respectați instrucțiunile de utilizare disponibile pe site-ul web	Järgige kasutusjuhendit, mille leiaste veebisaidilt	Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis, pateiktomis svetainėje
	Внимание	Atenție	Ettevaatust	Perspėjimas
	Небезопасно при MR	Incompatibil RM	Ohtlik magnetresonantstomograafias	MR nesaugus
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Легенда на символите • Legendă de simboluri • Sümbolite seletus • Simbolių paaiškinimas

	Български	Română	Eesti	Lietuvių
	Във вътрешността няма части, подлежащи на сервизиране	Fără componente care pot fi reparate în interior	Ei sisalda hooldatavaid osasid	Viduje nėra keičiamų dalių
	Да се пази сухо	A se păstra uscat	Hoida kuivalt	Laikykite sausoje vietoje
	Чупливо, да се борава внимателно	Fragil, a se manipula cu atenție	Õrn, käsitseda ettevaatlikult	Trapus, elgtis atsargiai
	Да се пази от слънчева светлина	A se feri de lumina solară	Hoida eemal päikesevalgusest	Saugoti nuo saulės šviesos
IP4X	Степен на защита срещу проникване на предмети	Grad de protecție împotriva pătrunderii obiectelor	Objektide sissetungi eest kaitsmise määr	Objektų patekimo į prietaisą apsaugos lygis
CE	Conformité Européenne (CE маркировка)	Conformité Européenne (marcaj CE)	Conformité Européenne (CE-märk)	Conformité Européenne (CE žymė)
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Направете справка с инструкциите за употреба, намиращи се на уеб сайта	Consultați instrucțiunile de utilizare de pe site-ul web	Palun lugege veebisaidil olevaid kasutusjuhiseid	Žr. naudojimo instrukcijas, pateiktas interneto svetainėje
	Вносител	Importator	Importija	Importuotojas
	Да не се използва, ако опаковката е повредена, и направете справка с инструкциите за употреба	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. Consultați instrucțiunile de utilizare	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja palun lugege kasutusjuhiseid	Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukcijas
	Нестерилно	Nesteril	Mittesteriilne	Nesterilus
	Направете справка с инструкциите за употреба или електронните инструкции за употреба	Consultați instrucțiunile de utilizare sau consultați instrucțiunile de utilizare în format electronic	Tutvuge paberkandjal või elektroonilise kasutusjuhisega	Žr. naudojimo instrukcijas arba elektronines naudojimo instrukcijas
	Свалете капака на регулатора на налягането от този край.	Îndepărtați capacul controlerului de presiune de la acest capăt.	Eemaldage rõhuregulaatori kate sellest otsast.	Nuimkite slėgio valdymo įtaiso dangtelį nuo šio galo.
	Не сваляйте капака на регулатора на налягането от този край.	Nu îndepărtați capacul controlerului de presiune de la acest capăt.	Ärge eemaldage rõhuregulaatori katet sellest otsast.	Nenuimkite slėgio valdymo įtaiso dangtelio nuo šio galo.
	Номер на модела	Număr model	Mudeli number	Modelio numeris
	Уникален идентификатор на изделиято	Identificator unic al dispozitivului	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus	Unikalasis priemonės identifikatorius

Забележка: Възможно е не всички символи да са включени в етикета на този продукт. • **Notă:** este posibil ca nu toate simbolurile să fie incluse pe eticheta acestui produs. • **Märkus.** Kõik sümbrid ei pruugi antud toote etiketil esineda. • **Pastaba:** Šio gaminio etiketėje gali būti pateikti ne visi simboliai.

Simbolu skaidrojums • Sembol Açıklamaları • Условные обозначения • Legenda sa simbolima

	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski
	Dalīta elektrisko un elektronisko iekārtu savākšana saskaņā ar EK Direktīvu 2012/19/ES.	2012/19/EU sayılı AB direktifi uyarınca elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrı toplanmalıdır.	Раздельный сбор электрического и электронного оборудования в соответствии с директивой ЕС 2012/19/EU.	Odvojeno sakupljanje električne i elektronske opreme u skladu sa direktivom EZ 2012/19/EU.
MD	Medicīniska ierīce	Tıbbi cihaz	Медицинское устройство	Medicinsko sredstvo
SN	Sērijas numurs	Seri numarası	Серийный номер	Serijski broj
LOT	Partijas numurs	Lot numarası	Номер партии	Broj partije
QTY	Daudzums	Miktar	Количество	Količina
	Conformité Européenne (CE markējums), ko piešķir TÜV SÜD Product Service GmbH (paziņotā struktūra)	TÜV SÜD Product Service GmbH (onaylı kuruluş) Conformité Européenne (CE İşareti)	Соответствие требованиям директив Европейского союза (маркировка CE) подтверждено компанией TÜV SÜD Product Service GmbH (нотифицированный орган)	Conformité Européenne (CE znak) kompanije TÜV SÜD Product Service GmbH (ovlašćeno telo)
EC REP	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā/Eiropas Savienībā	Avrupa Birliği'nde/Avrupa Topluluğu'nda Yetkili Temsilci	Официальный представитель в Европейском сообществе/Европейском союзе	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj Uniji
	Izgatavošanas datums	Üretim tarihi	Дата производства	Datum proizvodnje
	Ražotājs	Üretici	Производитель	Proizvođač
	Ievērojiet lietošanas instrukciju	Kullanım talimatlarını takip edin	Следуйте инструкциям по применению	Pridržavajte se uputstva za upotrebu
 eifu.edwards.com +1 888 570 4016	Ievērojiet lietošanas instrukciju, kas pieejama tīmekļa vietnē	Web sitesinde bulunan kullanım talimatlarını takip edin	Следуйте инструкциям по применению на веб-сайте	Pridržavajte se uputstva za upotrebu sa veb-sajta
	Uzmanību!	Dikkat	Предостережение	Oprez
	Nedrīkst lietot MR vidē	MR için Güvenli Değildir	Опасно при проведении МРТ	Nije bezbedno za MR
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Simbolu skaidrojums • Sembol Açıklamaları • Условные обозначения • Legenda sa simbolima

	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski
	Nav lietotāja apkopjamu detaļu	İçinde bakım yapılabilir parça bulunmamaktadır	Не содержит обслуживаемых деталей	Ne sadrži delove koji se mogu servisirati
	Uzglabāt sausu	Kuru halde tutun	Беречь от влаги	Držite suvo
	Trausls, rīkoties piesardzīgi	Kırılabilir, dikkatli taşıyın	Хрупкое изделие, обращаться с осторожностью	Lomljivo, rukovati sa oprezom
	Sargāt no saules gaismas	Güneş ışığından uzak tutun	Беречь от солнечных лучей	Držati zaklonjeno od sunčeve svetlosti
IP4X	Aizsardzības līmenis pret priekšmetu iekļūšanu	Nesne girişine karşı koruma derecesi	Степень пылезащиты	Stepen zaštite od prodora objekata
CE	Conformité Européenne (CE marķējums)	Conformité Européenne (CE İşareti)	Conformité Européenne (маркировка CE)	Conformité Européenne (CE znak)
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Skatīt lietošanas instrukciju tīmekļa vietnē	Web sitesindeki kullanım talimatlarına başvurun	См. инструкции по применению на веб-сайте	Pogledajte uputstva za upotrebu na veb-sajtu
	Importētājs	İthalatçı	Импортер	Uvoznik
	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun	Не использовать, если упаковка повреждена; использовать в соответствии с инструкцией	Ne koristite ako je pakovanje oštećeno i pogledajte uputstvo za upotrebu
	Nesterils	Steril Değildir	Нестерильно	Nesterilno
	Skatiet lietošanas instrukcijas vai elektroniskās lietošanas instrukcijas	Kullanım talimatlarına veya elektronik kullanım talimatlarına başvurun	См. инструкции по применению либо электронные инструкции по применению	Pogledajte uputstvo za upotrebu ili elektronsko uputstvo za upotrebu
	Neņemiet spiediena kontrollera vāku no šī gala.	Basınç kontrolörü kapağını bu taraftan çıkarın.	Снимайте крышку регулятора давления с этого конца.	Uklonite poklopac kontrolera pritiska počevši od ovog kraja.
	Nenoņemiet spiediena kontrollera vāku no šī gala.	Basınç kontrolörü kapağını bu taraftan çıkarmayın.	Не снимайте крышку регулятора давления с этого конца.	Nemojte uklanjati poklopac kontrolera pritiska počevši od ovog kraja.
	Modeļa numurs	Model Numarası	Номер модели	Broj modela
	Unikāls ierīces identifikators	Benzersiz cihaz tanımlayıcısı	Уникальный идентификатор устройства	Jedinstveni identifikator sredstva

Piezīme. Šī izstrādājuma marķējumā var nebūt iekļauti visi simboli. • **Not:** Bu ürünün etiketinde tüm semboller yer almamış olabilir.

• **Примечание.** На этикетках данного изделия могут указываться не все символы. • **Napomena:** Na ambalaži proizvoda se možda ne nalaze svi simboli.

Legenda simbola

	Hrvatski
	Odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme u skladu s direktivom EZ-a 2012/19/EU.
MD	Medicinski uređaj
SN	Serijski broj
LOT	Broj serije
QTY	Količina
 0123	Conformité Européenne (oznaka CE) tijela TÜV SÜD Product Service GmbH (prijavljeno tijelo)
EC REP	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici / Europskoj uniji
	Datum proizvodnje
	Proizvođač
	Pridržavajte se uputa za upotrebu
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Pridržavajte se uputa za upotrebu na internetskoj stranici
	Oprez
	Nije sigurno kod pregleda MR-om
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Unutar uređaja ne postoje dijelovi koji se mogu servisirati

	Hrvatski
	Držati suhim
	Lomljivo, pažljivo rukovati
	Držite dalje od sunčeve svjetlosti
IP4X	Opseg zaštite od prodiranja predmeta
CE	Conformité Européenne (oznaka CE)
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Pogledajte upute za upotrebu na web-stranici
	Uvoznik
	Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno i pogledajte upute za upotrebu
	Nesterilno
	Pogledajte upute za upotrebu ili elektroničke upute za upotrebu
	Uklonite poklopac regulatora tlaka s ovog kraja.
	Nemojte uklanjati poklopac regulatora tlaka s ovog kraja.
#	Broj modela
UDI	Jedinstveni identifikator proizvoda
Napomena: na oznakama ovog proizvoda ne moraju se nalaziti svi simboli.	



Edwards



Edwards Lifesciences GmbH

Parkring 30
85748 Garching bei München, Germany



02/25
10052571002 A / DOC-0257165 A
© Copyright 2025, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.



Edwards Lifesciences LLC

One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA
Made in USA



Edwards Lifesciences B.V.

Verlengde Poolseweg 16
4818 CL Breda, Netherlands

Telephone 949.250.2500
800.424.3278
FAX 949.250.2525

Web IFU